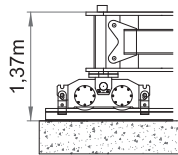
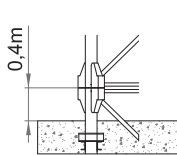


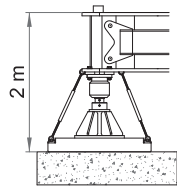
A



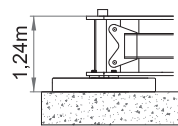
B(i)



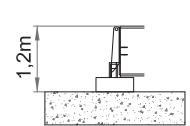
C



D



E/G



F



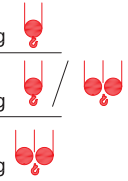
**DIN/FEM** 

EN 14439-FEM 1005- C25/C50/D50

Curvas de cargas - Load diagrams - Lastkurven - Courbes de charges - Curve di carico - График грузоподъёмности

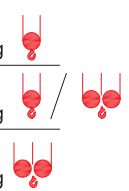
65 m  


10	15	20	25	29,9	30	35	40	45	50	55	60	65	m
5000	5000	5000	5000	5000	4984	4184	3588	3126	2759	2459	2165	2000	Kg
10	15	18	20	29,1	30	35	40	45	50	55	60	65	m
5000	5000	5000	5000	5000	4834	4034	3468	2976	2609	2309	2060	1850	Kg
10	15	15,8	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	m
10000	10000	10000	7685	5965	4834	4034	3468	2976	2609	2309	2060	1850	Kg



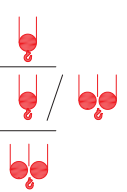
60 m  


10	15	20	25	30	33	35	40	45	50	55	60	m
5000	5000	5000	5000	5000	5000	4685	4025	3514	3170	2775	2500	Kg
10	15	20	25	30	32,1	35	40	45	50	55	60	m
5000	5000	5000	5000	5000	5000	4535	3875	3364	2957	2625	2350	Kg
10	15	17,4	20	25	30	35	40	45	50	55	60	m
10000	10000	10000	8579	6674	5421	4535	3875	3364	2957	2625	2350	Kg



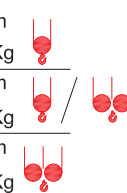
55 m  


10	15	20	25	30	35	35,2	40	45	50	55	m
5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	4335	3789	3354	3000	Kg
10	15	20	25	30	34,3	35	40	45	50	55	m
5000	5000	5000	5000	5000	5000	4890	4185	3639	3204	2850	Kg
10	15	18,5	20	25	30	35	40	45	50	55	m
10000	10000	10000	9211	7176	5838	4890	4185	3639	3204	2850	Kg



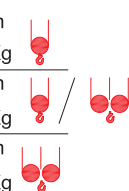
50 m  


10	15	20	25	30	35	36,5	40	45	50	m
5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	4517	3951	3500	Kg
10	15	20	25	30	35	35,6	40	45	50	m
5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	4367	3801	3350	Kg
10	15	19,2	20	25	30	35	40	45	50	m
10000	10000	10000	9584	7471	6082	5100	4367	3801	3350	Kg



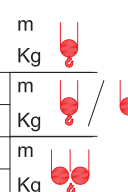
45 m  


10	15	20	25	30	36,9	40	45	m	
5000	5000	5000	5000	5000	5000	4572	4000	Kg	
10	15	20	25	30	35	35,9	40	45	m
5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	4422	3850	Kg
10	15	19,4	20	25	30	35	40	45	m
10000	10000	10000	9696	7560	6156	5162	4422	3850	Kg



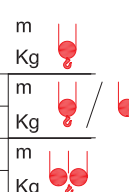
40 m  


10	15	20	25	30	36,4	40	m	
5000	5000	5000	5000	5000	5000	4500	Kg	
10	15	20	22	25	30	37,8	40	m
5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	4700	Kg
10	15	20	20,4	25	30	35	40	m
10000	10000	10000	10000	8009	6528	5480	4700	Kg



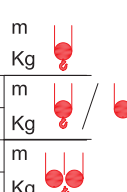
35 m  


10	15	20	25	30	35	m	
5000	5000	5000	5000	5000	5000	Kg	
10	15	20	22	25	34	35	m
5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	Kg
10	15	20	20,8	25	30	35	m
10000	10000	10000	10000	8178	6668	5600	Kg




30 m  


10	15	20	25	30	m	
5000	5000	5000	5000	5000	Kg	
10	15	20	22	25	30	m
5000	5000	5000	5000	5000	5000	Kg
10	15	19	20	25	30	m
10000	10000	10000	9458	7371	6000	Kg







## Bloque de contrapeso - Counterweight blocks - Gegengewichtsblöcke - Bloc de contrepoid - Blocco di contrappeso - Плиты противовеса

	65 m			60 m			55 m			50 m		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C
	8	-	-	8	-	-	7	-	-	7	-	-
22000 Kg			22000 Kg			19250 Kg			19250 Kg			





	45 m			40 m			35 m			30 m		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C
	6	1	-	6	-	-	5	-	-	4	-	-
18000 Kg			16500 Kg			13750 Kg			11000 Kg			





## Mecanismos - Mechanisms - Antriebe - Mécanismes - Meccanismi - Приводы



45Hp 10T (33Kw) - INV - 5V  
 400V - 50HZ / 60HZ  
 H.B.G. 126m S/R Ø12  
 H.B.G. LEBUS 320m S/R Ø12



		m/min										
			0-6,3	0-33	0-45	0-65	0-89	0-3,1	0-16,5	0-22,5	0-32,5	0-44,5
			Kg	5000	5000	3500	2000	1250	10000	10000	7000	4000
	350 m LEBUS 734 m	Kw	33	33	33	33	33	33	33	33		






\* 57Hp (42Kw) - INV - 5V  
 400V - 50HZ / 60HZ  
 H.B.G. LEBUS 300m S/R Ø12

		m/min										
			0-6,3	0-40	0-46	0-71	0-103	0-3,1	0-20	0-23	0-35,5	0-51,5
			Kg	5000	5000	3500	2000	1250	10000	10000	7000	4000
	600 m	Kw	42	42	42	42	42	42	42	42		

	m/min	11 / 37 / 75		
	Kw	4,5		
	r.p.m.	0,3	0,6	0,9
	Nm	2 x 65		
* 	r.p.m.	0,3	0,6	0,9
	Kw	2 x 5,5		
INVERTER 	m/min	12 / 24		
	Kw	4 x 3		

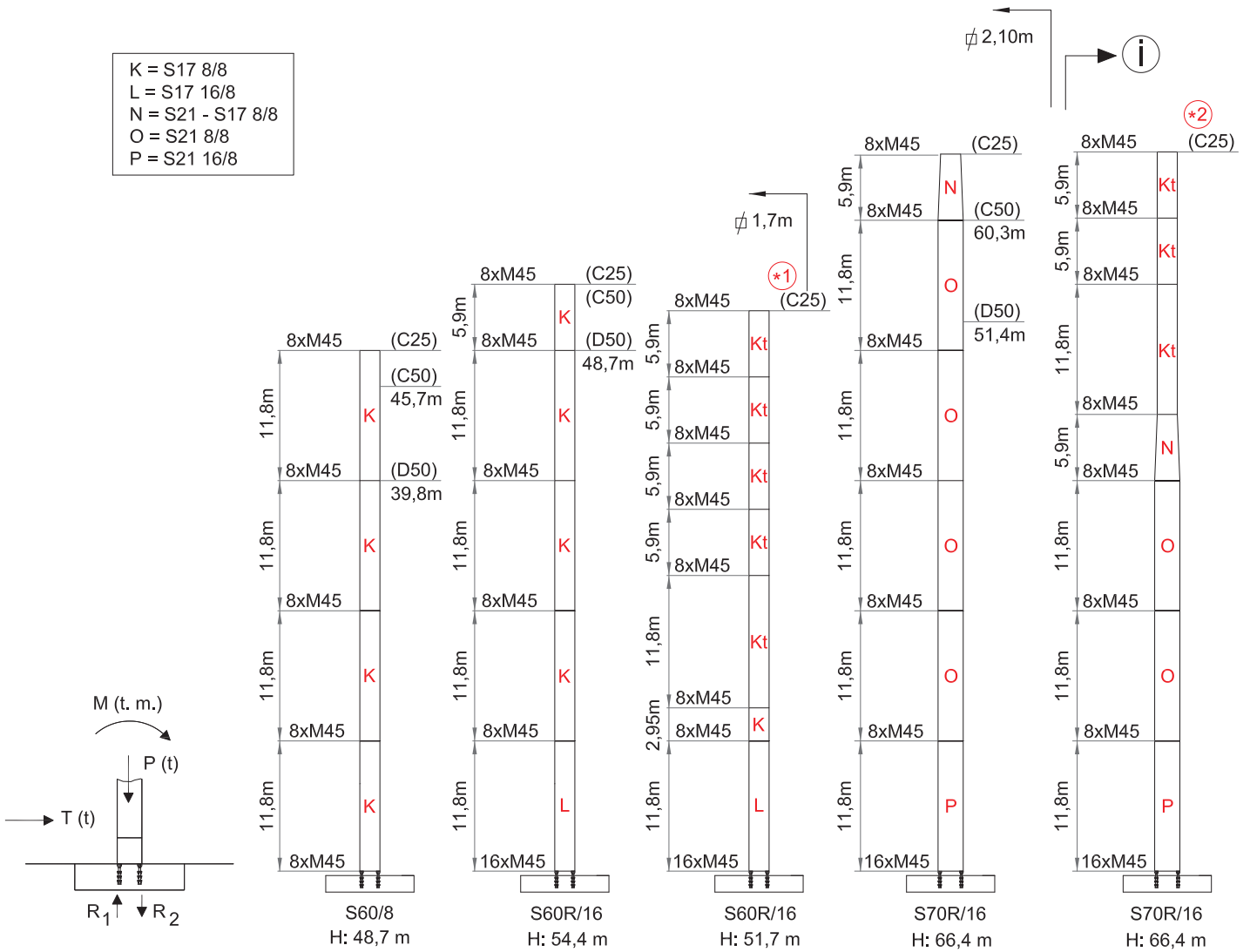
		400 V 50 Hz	100m 4x35mm <sup>2</sup>	GENERADOR 120 kVA	POTENCIA INSTALADA 60 KW
---	---	----------------	-----------------------------	----------------------	--------------------------------

		400 V 60 Hz	100m 4x35mm <sup>2</sup>	* Opcional	
---	---	----------------	-----------------------------	------------	--

- \* Opcional / Optional / Opzionale
-  Elevación / Hoisting / Heben / Levage / Sollevamento
-  Distribución / Trolleying / Katzfahren / Distribution / Distributions
-  Orientación / Slewing / Schwenken / Orientation / Rotazione
-  Traslacion / Travelling / Schienenfahren / Translation / Traslazione
-  Cable / Rope / Seil / Câble / Fune

FEM 1005-C25-C50-D50/ EN 14439 - Mástil / Reacciones - Masts / Reactions - Mast / Eckdrücke - Mat / Réactions - Torre / Réazioni - Реакции / Комплектация башни

K = S17 8/8  
 L = S17 16/8  
 N = S21 - S17 8/8  
 O = S21 8/8  
 P = S21 16/8

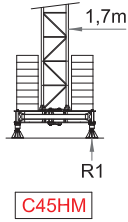


C25	H (m)	25,1	31	36,9	48,7	51,7	54,6	60,5	66,4
	M (T·m)	245,6	282,2	325,6	436,6	462,5	498	591	693,2
	T (t)	4,7	5,4	6	7,3	7,6	7,9	14	15
	P (t)	55,6	58,3	60,9	66,2	68,6	70	75,8	78

(i) Consultarnos - Consultateci - Consult us - Nous consulter - Auf anfrage -  
 Другие высоты подъема и наращивание крана по запросу

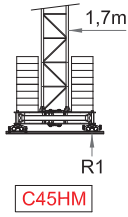
## FEM 1005-C25-C50-D50 / EN 14439 - Bloque lastre de base - Base ballast block - Grundballastblöcke - Bloc de lest de base - Blocco di zavorra alla base - Балласты опорной рамы

(A)



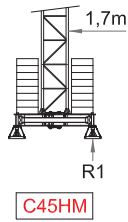
C25	H (m)	25,9 m	28,9 m	31,8 m	34,8 m	37,8 m	40,8 m	43,8 m	46,8 m
	R1 (t)	66,9 t	70,5 t	74,6t	79 t	83,7 t	89 t	100 t	114,3 t
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	76 t	83,6 t	91,2 t
C50	H (m)	25,9 m	28,9 m	31,8 m	34,8 m	37,8 m	40,8 m	43,8 m	46,8 m
	R1 (t)	70,2 t	70,8 t	74,9t	79,8 t	83,9 t	97,4 t	113,1 t	130,1 t
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	76 t	83,6 t	106,4 t
D50	H (m)	25,9 m	28,9 m	31,8 m	34,8 m	37,8 m	40,8 m		
	R1 (t)	70,4 t	70,9 t	81,8 t	97,5 t	114,6 t	133 t		
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	91,2 t	98,8 t		

(B)



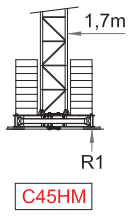
C25	H (m)	25,7 m	28,7 m	31,6 m	34,6 m	37,6 m	40,6 m	43,6 m	46,6 m
	R1 (t)	66,9 t	70,5 t	74,6t	79 t	83,7 t	89 t	100 t	114,3 t
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	76 t	83,6 t	91,2 t
C50	H (m)	25,7 m	28,7 m	31,6 m	34,6 m	37,6 m	40,6 m	43,6 m	46,6 m
	R1 (t)	70,2 t	70,8 t	74,9t	79,8 t	83,9 t	97,4 t	113,1 t	130,1 t
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	76 t	83,6 t	106,4 t
D50	H (m)	25,7 m	28,7 m	31,6 m	34,6 m	37,6 m	40,6 m		
	R1 (t)	70,4 t	70,9 t	81,8 t	97,5 t	114,6 t	133 t		
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	91,2 t	98,8 t		

(D)



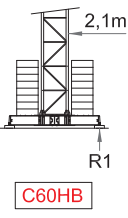
C25	H (m)	26,4 m	29,4 m	32,3 m	35,3 m	38,3 m	41,3 m	44,3 m	47,3 m
	R1 (t)	66,9 t	70,5 t	74,6t	79 t	83,7 t	89 t	100 t	114,3 t
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	76 t	83,6 t	91,2 t
C50	H (m)	26,4 m	29,4 m	32,3 m	35,3 m	38,3 m	41,3 m	44,3 m	47,3 m
	R1 (t)	70,2 t	70,8 t	74,9t	79,8 t	83,9 t	97,4 t	113,1 t	130,1 t
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	76 t	83,6 t	106,4 t
D50	H (m)	26,4 m	29,4 m	32,3 m	35,3 m	38,3 m	41,3 m		
	R1 (t)	70,4 t	70,9 t	81,8 t	97,5 t	114,6 t	133 t		
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	91,2 t	98,8 t		

(E)



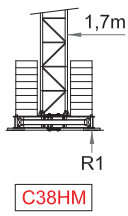
C25	H (m)	25,6 m	31,5 m	34,5 m	37,5 m	40,5 m	43,5 m	46,5 m	49,5 m
	R1 (t)	66,9 t	74,6t	79 t	83,7 t	89 t	100 t	114,3 t	130,9 t
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	76 t	83,6 t	91,2 t	121,6 t
C50	H (m)	25,6 m	31,5 m	34,5 m	37,5 m	40,5 m	43,5 m	46,5 m	
	R1 (t)	66,9 t	74,6t	79 t	83,7 t	89 t	100 t	114,3 t	
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	76 t	83,6 t	91,2 t	
D50	H (m)	25,6 m	31,5 m	34,5 m	37,5 m	40,5 m			
	R1 (t)	66,9 t	74,6t	79 t	83,7 t	89 t			
	Z (t)	60,8 t	60,8 t	60,8 t	68,4 t	76 t			

(F)



C25	H (m)	25,9 m	28,8 m	31,8 m	37,7 m	40,6 m	43,6 m	49,5 m	55,4 m
	R1 (t)	49 t	53,1 t	56,4 t	59,9 t	62,4 t	71,8 t	93,4 t	118,5t
	Z (t)	45,6 t	45,6 t	45,6 t	45,6 t	53,2 t	60,8 t	76 t	106,4 t
C50	H (m)	25,9 m	28,8 m	31,8 m	37,7 m	40,6 m	43,6 m	49,5 m	52,4 m
	R1 (t)	51,3 t	54,8 t	58 t	61,2 t	71,2 t	71,8 t	106,1 t	119,6t
	Z (t)	45,6 t	45,6 t	45,6 t	53,2 t	60,8 t	68,4 t	83,6 t	98,8 t
D50	H (m)	25,9 m	28,8 m	31,8 m	37,7 m	40,6 m	43,6 m	46,5 m	
	R1 (t)	52 t	56 t	61,7 t	84,9 t	97,9 t	112 t	127,3 t	
	Z (t)	45,6 t	45,6 t	45,6 t	60,8 t	68,4 t	83,6 t	91,2 t	

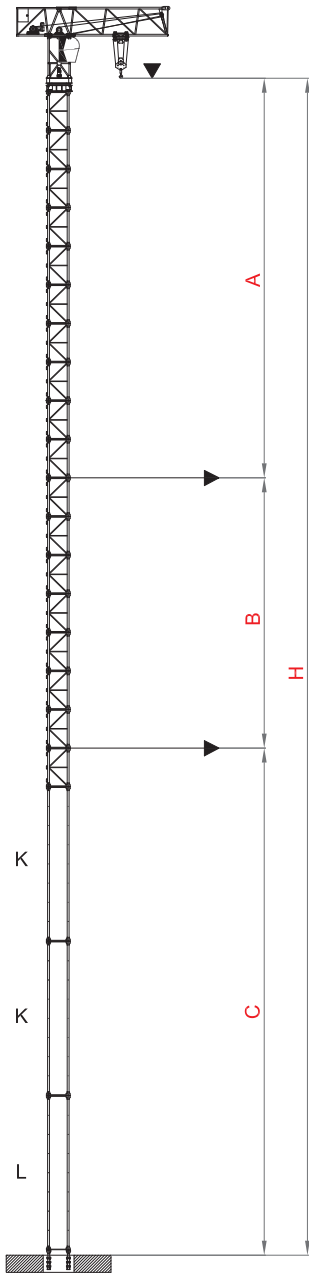
(G)



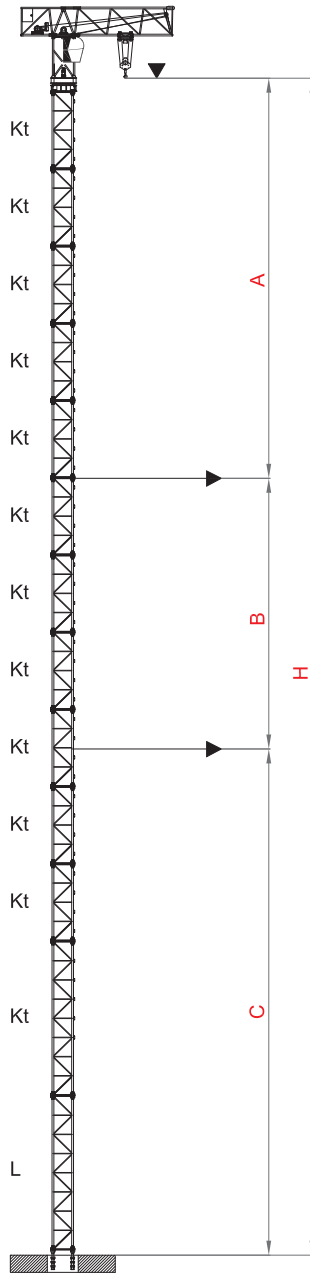
C25	H (m)	25,6 m	28,6 m	31,6 m	34,6 m	37,6 m	40,6 m		
	R1 (t)	80,5 t	85 t	88,9 t	95,4 t	101,3 t	107,7 t		
	Z (t)	68,4 t	76 t	76 t	91,2 t	98,8 t	106,4 t		
C50	H (m)	25,6 m	28,6 m	31,6 m	34,6 m	37,6 m	40,6 m		
	R1 (t)	81,2 t	86,4 t	89,9 t	96,8 t	102 t	119,9 t		
	Z (t)	68,4 t	76 t	76 t	91,2 t	98,8 t	106,4 t		
D50	H (m)	25,6 m	28,6 m	31,6 m	34,6 m	37,6 m			
	R1 (t)	81,8 t	86,8 t	100,5 t	119,5 t	140,4 t			
	Z (t)	68,4 t	76 t	76 t	98,8 t	106,4 t			

Proceso de trepado - Climbing - Kletterkrane - Telescopable - Sopralzo idraulico - Процесс наращивания крана

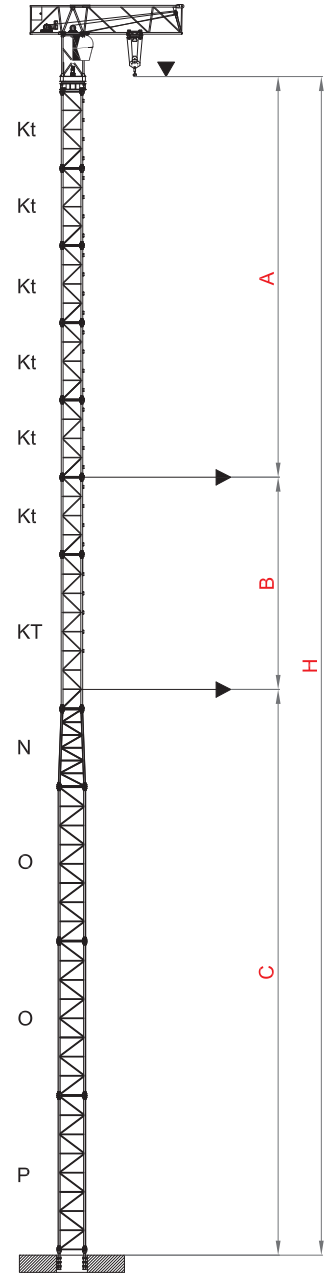
C25 TREPADO EXTERNO / EXTERNAL CLIMBING / GEANKERTER KRAN /  
GRUE ANDRÉE / GRU ANCORATA / ВОСХОЖДЕНИЕ ЭКСТЕРНО



	MONOBLOCK K/2,95 m
A max.	30,6 m
B max.	17,7 m
C max.	40,1 m
Hi max.	54,6 m
H max. C+B+A	88,4 m
H max. C+B+B+A	106,1 m / (i)

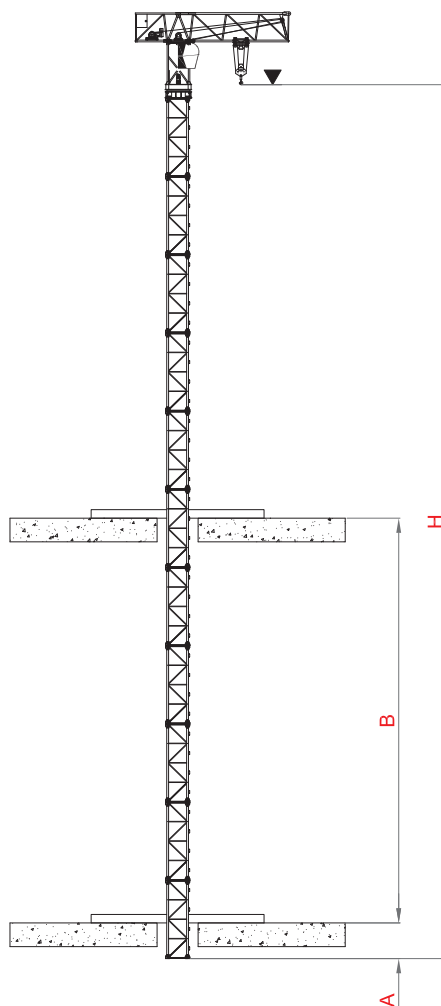


PAGINA 4 (*1)	MONOBLOCK K/5,9 m
A max.	30,6 m
B max.	17,7 m
C max.	40,1 m
Hi max.	51,7 m
H max. C+B+A	88,4 m
H max. C+B+B+A	106,1 m / (i)



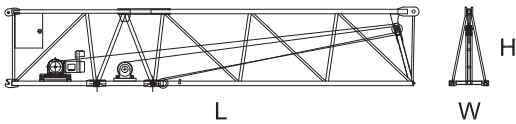
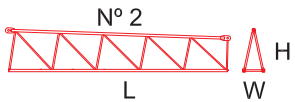
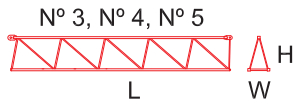
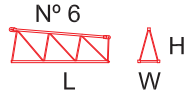
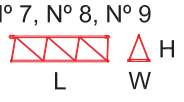
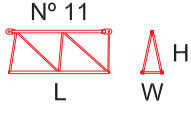
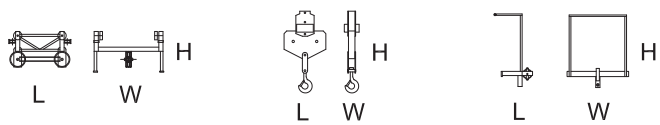
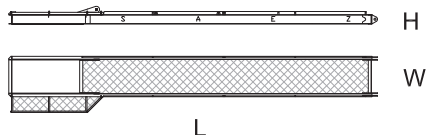
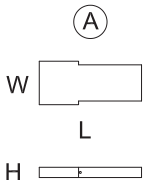
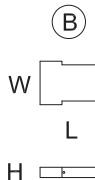
PAGINA 4 (*2)	MONOBLOCK K/5,9 m
A max.	30,6 m
B max.	17,7 m
C max.	52 m
Hi max.	66,4 m
H max. C+B+A	100,3 m
H max. C+B+B+A	118 m / (i)

TREPADO INTERNO / BOTTOM CLIMBING CRANE / KLETTERKRANE IM GEBÄUDE / TÉLESCOPAGE SUR DALLES /  
GRU CLIMBING / ВНУТРЕННИЙ ПРОЦЕСС ТЕЛЕСКОПИРОВАНИЯ

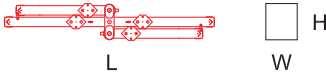

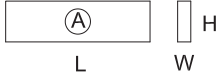
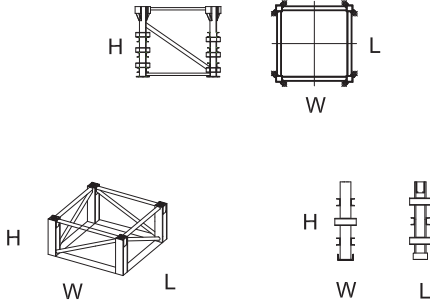
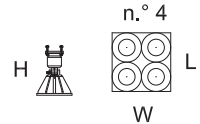
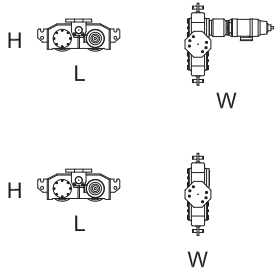


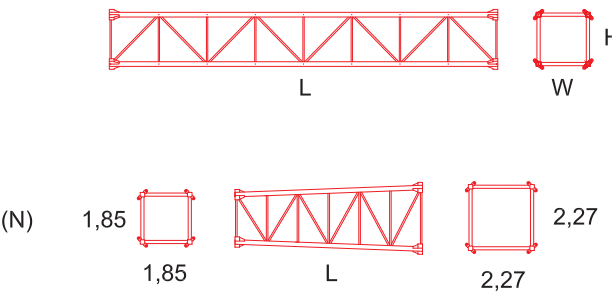
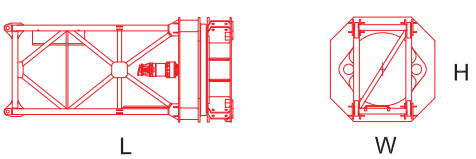
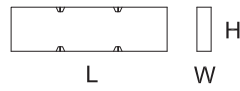
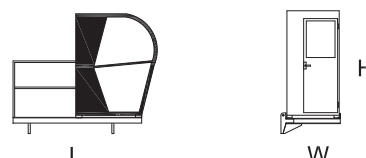
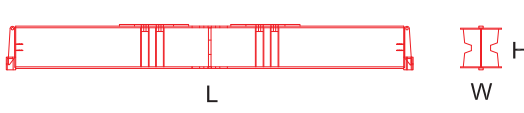
① Consultarnos - Consultateci - Consult us - Nous consulter - Auf anfrage -  
Другие высоты подъема и наращивание крана по запросу


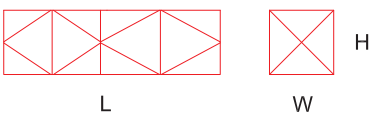
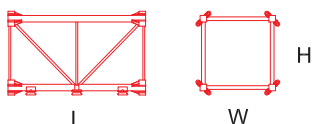
Dimensiones y transporte - dimensions and transport - Abmessungen und Transport - dimensions et des transports - dimensioni e trasporti - Размеры и транспорта

		L(m)	W(m)	H(m)	Peso(Kg)	
<p><b>Pluma tramo primero</b> / Jib heel section / Ausleger-Anlenkstück / Pied de fleche / Settore articolato di braccio / Корневая секция стрелы</p>						
		11,9	1,25	2,3	6230	
<p><b>Elemento intermedio de pluma</b> / Intermediate jib section / Ausleger-Zwischenstück / Élément interm. de fleche / Spezzone di braccio / Промежуточная секция стрелы</p>						
<p>Nº 2</p> 		2R	11,6	1,13	2,25	2406
<p>Nº 3, Nº 4, Nº 5</p> 		3R	11,6	1,13	1,8	1935
		4R	5,3	1,13	1,8	643
		5	5,3	1,13	1,8	530
		6	5,3	1,13	1,8	470
<p>Nº 6</p> 		7	5,3	1,13	1,45	376
<p>Nº 7, Nº 8, Nº 9</p> 		8	5,3	1,13	1,45	326
<p>Nº 11</p> 		9	5,15	1,13	1,4	248
		11R	5,15	1,13	2,25	1330
<p><b>Gancho, Carro y Puntera</b> / Hook, Trolley and jib head / Lasthaken - Laufkatze-Cabeça de Lança / Crochet - Chariot-Pointe de fleche / Gancio - Carrello e Punta freccia / Крюк и грузовая тележка</p>						
		1,55	1,35	0,8	290	
		0,8	0,15	1,5	330	
		0,8	1,2	1,4	108	
<p><b>Contrapluma</b> / Counter-jib / Gegenausleger / Contre-fleche / Controbraccio / Консоль противовеса</p>						
		11,94	1,8	0,6	2575	
<p><b>Bloque de contrapeso</b> / Counterweight blocks / Gegengewichtsblöcke / Bloc de contrepoids / Blocco di contrappeso / Плита противовеса</p>						
<p>(A)</p> 		A	3,5	1,25	0,29	2750
<p>(B)</p> 		B	1,83	1,25	0,29	1500



		L(m)	W(m)	H(m)	Peso(Kg)	
<b>Base Cruciforme 4,5x4,5</b> / Crossbase 4,5x4,5 / Fundamentkreuz 4,5x4,5 / Châsis 4,5x4,5 / Carro base 4,5x4,5 		6,7	1,1	1,2	5750	
<b>Vigas auxil. de base</b> / Half base beams / Halbträger für fundamentkreuz / Semipoutre de châsis de base / Travi di congiunzi di congiunzione 		4,4	0,3	0,55	220 (x2)	
<b>Bloque lastre de base</b> / Base ballast block / Grundballastblöcke / Bloc de lest de base / Blocco di zavorra alla base / Плиты балласта опорной рамы 		440	0,3	1,2	3800	
<b>Elemento de empotre</b> / Foundation anchor / Fundamentanker / Pieds de scellement / El anpegare / Анкерные крепления 		S60/8	1,85	1,85	1,6	956
		S60/R16	1,85	1,85	1,6	1108
		S70/8	2,27	2,27	1,6	1122
		S70R/16	2,27	2,27	1,6	1274
		S75R16/20	0,35	0,35	1,6	1200
		S75R16/22	0,5	0,5	2	2840
		S75R16/26	0,5	0,5	2,4	3160
		S75R24/26	0,5	0,5	2,4	3400
Dima		2,31	2,34	0,8	1650	
<b>Niveladores</b> / Levellers / Spindel pyramide / Niveleurs / Piedi regolabile 		1,20	1,20	0,90	250 (x4)	
<b>Traslacion</b> / Travelling bogies / Kranfahren / Traslacion / Traslazione 		1,15	1,25	0,45	505 (x2)	
		1,15	0,25	0,45	450 (x2)	

	L(m)	W(m)	H(m)	Peso(Kg)	
<b>Elemento de torre</b> / Tower section / Turmstück / Élément de mât / Elemento di torre / Башенные секции					
	K	11,8	1,85	1,85	4600
	K	5,9	1,85	1,85	2472
	K	3	1,85	1,85	1425
	L	11,8	1,85	1,85	5520
	O	11,8	2,27	2,27	5044
	O	5,9	2,27	2,27	2640
	O	3	2,27	2,27	1545
	P	11,8	2,27	2,27	5700
	N	5,9			3500
	X	6	2,27	2,29	4000
	T	6	2,27	2,29	4300
	U	6	2,31	2,34	5910
	Z	6	2,61	2,34	5980
					
<b>Unidad de rotacion</b> / Complete slewing unit / Drehbühne / Orientation / Rotazione / Оголовок башни					
		4,40	2,00	2,00	6800
					
<b>Bloque apoyo de base</b> / Base support block / Grundballastblöcke / Bloc de appui de base / Blocco di appoggio alla base					
		3,75	0,5	1,2	5400
					
<b>Cabina y soporte</b> / Cabin and platform / Kabine und wartungs / Cabine et support / Cabina e supporto / Кабина с основой					
		3,00	1,15	2,35	558
					
<b>Viga principal base C60HB</b> / Main base beam C60HB / Hauptträger für fundamentkreuz C60HB / Poutre de châssis de base C60HB / Trave principale della base C60HB / Несущая балка опорной рамы C60HB					
		8,65	0,78	0,92	4300
					

	L(m)	W(m)	H(m)	Peso(Kg)
<p><b>Semiviga secundaria base C60HB</b> / Half base beam C60HB / Halbträger für fundamentkreuz C60HB / Semipoutre de châssis de base C60HB / Semitrave secundaria della base C60HB</p> 	4,27	0,68	0,97	2025
<p><b>Jaula de telescopaje tipo K</b> / Climbing cage type K / Hydraulikbühne K / Cage de telescopage type K / Gabbia di montaggio K / Монтажная обойма K</p> <p><b>Completa</b> / Full / Vollständige / Complete / completa / полный</p> 	<p><b>K-2,95</b> 7,35</p> <p><b>K-5,9</b> 11,2</p>	<p>2,1</p> <p>2,1</p>	<p>2,1</p> <p>2,1</p>	<p>6400</p> <p>8000</p>
<p><b>Estructura</b> / Steel frame / Struktur / Construction / Struttura / структура</p>				<p><b>K-2,95</b> 4890</p> <p><b>K-5,9</b> 6490</p>
<p><b>Hidraulico y accesorios</b> / Hydraulic and accessories / Hydraulik-und Zubehör / hydraulique et accessoires / idrauliche ed accessori / Гидравлические и аксессуары</p>				<p><b>K-2,95</b> 1510</p> <p><b>K-5,9</b> 1510</p>
<p><b>Tramo trepador Kt</b> / Tower section Kt / Turmstück Kt / Élément de mât Kt / Elemento di torre Kt / Башенные секции Kt</p> 	<p>2,95</p> <p>5,9</p> <p>11,8</p>	<p>1,85</p> <p>1,85</p> <p>1,85</p>	<p>1,85</p> <p>1,85</p> <p>1,85</p>	<p>1475</p> <p>2572</p> <p>4750</p>
<p><b>Marco trepado externo</b> / Tie-frame / Cadre d'encrage externe / Sopralzo con ancoraggio esterno / внешняя рамка пристежки</p> 	2,31	2,31	0,26	950



40" HC x 6 - HBG 36,9 m



x 6 - HBG 36,9 m



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**ESPECIFICACIONES SUJETAS A MODIFICACIONES SIN PREVIO AVISO.**  
Specifications subject to modification without notice.  
Obiges kann ohne berstaendigung geaendert werden.  
Specifications susceptibles de modification sans avis préalable.  
Specifiche suscettibili di variazioni senza preavviso.

**DECLINAMOS TODA RESPONSABILIDAD DERIVADA DE LA INFORMACION PROPORCIONADA.**  
This information is supplied without liability.  
Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.  
Ces renseignements sont sans garantie.  
Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.